

## P R Ü F B E R I C H T

**Aktenzeichen - Prüflabor :**  
**Kurzzeichen - Prüflabor :**  
**Bericht-Nr. :**  
**Datum :**

162264c T0
c
17920

**Aktenzeichen-DVGW :**

18-0619-GEE
-------------

**Art der Prüfung:**  
**Zweck der Prüfung:**

E G - B a u m s t e r p r ü f u n g
EG-Baumusterprüfbescheinigung

**Ort der Prüfung:**

Essen
-------

**Hersteller :**

BLACKBULL GmbH D-74182 Obersulm, Schlesier Str. 30 der Hersteller - , der Hersteller
--

**Produktionsstätte :**

**Auftraggeber :**

**Datum des Auftrages :**

04. Sep 18
------------

**Produkt-Code :**

1605
------

**Produktart :**  
**Produktbezeichnung :**  
**Baureihe / Modell :**

Haushaltsgeräte / Grillgerät zur Aufstellung im Freien Grillgerät mit Oberhitze zur Aufstellung im Freien HellBoy HB-0015 Nähere Angaben unter "Technische Daten" im Anhang A2
---

**P r ü f g r u n d l a g e :**

Gasgeräteverordnung (EU) 2016/426, Artikel 3, Anhang I:	
Prüfgrundlage mit Ausgabedatum	Titel (Kurzfassung)
DIN EN 498 (04.2012)	Flüssiggasbetriebene Grillgeräte zur Verwendung im Freien

**Auswahl der Prüfgegenstände :**

HellBoy HB-0015

**Eingang/Zustand der Prüfgegenstände (nur im GWI-Prüflabor)**

Angaben zum Eingang und Zustand des Prüfgegenstandes wurden im Eingangsbuch des Prüflaboratoriums vermerkt.

**Inhalt des Testberichtes :**

- |  |           |              |
|--|-----------|--------------|
| - Einleitung - Auflage - Prüfergebnis                        |           |              |
| - Bestimmungsland und Kategorie                              |           | Anhang A1    |
| - Technische Daten   |           | Anhang A2    |
| - Bemerkungen  |           | Anhang A3    |
| - Ausrüstungsteile   |           | Anhang A4    |
| - Erläuterungen zur Prüfung und mitberücksichtigte Prüfungen |           | Anhang A5    |
| <br>   |           |              |
| - Testbericht (EU) 2016/426                                  |           | Anhang B1    |
| - Testbericht DIN EN 498                                     |           | Anhang B2    |
| <br>   |           |              |
| - Messwertzusammenstellung                                   | Anhang C1 | Nr. 1 bis 6  |
| - Liste der verwendeten Messmittel                           | Anhang C2 | Nr. 1        |
| <br>   |           |              |
| - Prüfunterlagen, versehen mit Anlagenstempel                |           | Nr. 1 bis 28 |

**Hinweis :**

Die in Anhang B1 und B2 gemachten Hinweise sind zu bearbeiten und der Prüfstelle sind umgehend die entsprechenden Unterlagen vorzulegen. Des Weiteren sind die Angaben der Nennwärmebelastungen auf dem Typenschild und in der Anleitung gemäß Anhang A2 bzw. C1 zu korrigieren. Weiterhin sind der Prüfstelle folgende Unterlagen vorzulegen:

1. Einzelteilzeichnungen des Brenners

2. Düsenzeichnung

3. Bescheinigung zur Einhaltung der Anforderung 3.1.3 gemäß (EU) 2016/426

Für das in Anhang A4 unter Nr. 3 aufgeführte Ausrüstungsteil fehlt der aktuelle Nachweis.

**Prüfergebnis :**

Die eingangsgenannte Prüfgrundlage wird unter Berücksichtigung der vorstehenden Hinweise erfüllt.

Die Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Verordnung "(EU) 2016/426" Artikel 3, Anhang I ist gegeben.

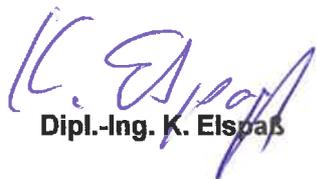
**HINWEIS:**

Bewertungen der Ergebnisse hinsichtlich der Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Gasgeräteverordnung (EU) 2016/426 im Rahmen dieses Berichtes erfolgen informativ für den Auftraggeber und stellen keine Beurteilung im Sinne des Konformitätsbewertungsverfahrens zur Erlangung einer EG-Baumusterprüfbescheinigung dar, die der benannten Stelle vorbehalten ist.

Essen, den

00. Jan 00

Bearbeiter

  
Dipl.-Ing. K. Elspaß



Leiter-Prüflaboratorium

  
Dipl.-Ing. M. Kronenberger

Dieser Testbericht dient zur Vorlage bei der DVGW CERT GmbH, Josef-Wirmer-Straße 1-3, D-53123 Bonn als Nachweis der Regelkonformität.

Er darf nur in vollem Wortlaut veröffentlicht werden.



**Technische Daten:**

**Anhang A 2**

Typ	Technische Daten Größe / Einheit		Bemerkungen
HellBoy HB-0015	Nennwärmebelastung (Hs)	3,00 kW	

**Ausführungsvarianten / Erläuterung :**

Entfällt
----------

**Technische Daten :**

(Fortsetzung)

**Anhang A 2**

**Elektrische Daten :**

Entfällt

**Installationsarten :**

A<sub>1</sub>

**Bemerkungen :**

**Anhang A 3**

NUR ZUR VERWENDUNG IM FREIEN.

**Ausrüstungsteile :**

**Anhang A 4**

Nr.	Art	Hersteller	Typ	*)
1	Mehrfachstellgerät	MP Controls	208...	CE-0085AQ0789
2	Druckregler	Cavagna Group	694	CE-0085BU0133
3	Schlauchleitung	TGO	TGO-...	NG-4604AN0245
4	Batteriezünder	Ningbo Yongshen	YD1.5-1	227793

**Erläuterungen zur Prüfung :**

**Anhang A 5**

**Das Oberhitze-Gas-Grillgerät zur Aufstellung im Freien, Typ HellBoy HB-0015, wurde im GWI nach den Anforderungen der DIN EN 498 geprüft. Die vorliegenden Messergebnisse bestätigen, dass das Gerät den Anforderungen der o.g. Prüfgrundlagen entspricht.**

**Die hier gemachten Aussagen und genannten Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den/die oben genannten Prüfling(e), sowie auf die gemäß den Anforderungen der zugrunde gelegten Prüfgrundlage(n) überprüften Dokumente.**

**Mitberücksichtigte Prüfungen :**

Art der Prüfung	Bericht-Nr.	Aktenzeichen	Datum
<b>Entfällt</b>			

**PRÜFBERICHT (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)**  
**Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)**  
**2016/426**

Anforderung  
erfüllt ?  
(Requirement  
fulfilled ?

Ziffer  
(Chapter)

<b>Hersteller:</b> (Manufacturer)	Siehe Prüfbericht (See test report)
<b>Gerät (Appliance):</b>	Siehe Prüfbericht (see test report)
<b>Typbez. (type):</b>	Siehe Prüfbericht - hier technische Daten (see test report - here technical data)
<b>Kategorie (category):</b>	Siehe Anhang A1 (see annex A1)
<b>Typ (Installationsart):</b>	Siehe Anhang A2 (see annex A2)

**Anhang I - "Verordnung (EU) 2016/426 des europäischen Parlaments und des Rates vom 09. März 2016 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe"**

**(Annex I - "Regulation (EU)2016/426 of the european parliament and of the council of 09 March 2016 on appliances burning gaseous fuels")**

**1. Allgemeine Anforderungen (General requirements)**

- |   |   |          |       |
|---|---|----------|-------|
| <p>1.1 Ein Gerät ist so zu entwerfen und zu bauen, dass es sicher betrieben werden kann und keine Gefahr für Personen, Haus- und Nutztiere und Eigentum hervorruft, wenn es vorschriftsmäßig verwendet wird.<br/>(Appliance shall be so designed and constructed as to operate safely and present no danger to persons, domestic animals or property, when normally used)</p> | <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td align="center">ja</td></tr> <tr><td align="center">yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja  |   |          |       |
| yes   |   |          |       |
| <p>Ausrüstungen sind so zu entwerfen und zu bauen, dass sie ihrem Zweck entsprechend einwandfrei arbeiten, wenn sie in ein Gerät eingebaut oder zu einem Gerät zusammengebaut werden.<br/>(Fittings shall be so designed and constructed as to fulfill correctly their intended purpose when incorporated into an appliance or assembled to constitute an appliance)</p>      | <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td align="center">entfällt</td></tr> <tr><td align="center">n. a.</td></tr> </table> | entfällt | n. a. |
| entfällt  |   |          |       |
| n. a.   |   |          |       |
| <p>1.2 Der Hersteller ist verpflichtet, eine Risikoanalyse vorzunehmen, um die mit seinem Gerät oder seiner Ausrüstung verbundenen Risiken zu ermitteln.<br/>(The manufacturer is under the obligation to analyse the risks in order to identify those which apply to his appliance or fitting.)</p>  | <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td align="center">entfällt</td></tr> <tr><td align="center">n. a.</td></tr> </table> | entfällt | n. a. |
| entfällt  |   |          |       |
| n. a.   |   |          |       |
| <p>Er muss diese dann unter Berücksichtigung seiner Risikobeurteilung entwerfen und bauen.<br/>(He shall then design and construct it taking into account its risk assessment)</p>  | <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td align="center">ja</td></tr> <tr><td align="center">yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja  |   |          |       |
| yes   |   |          |       |
| <p>1.3 Bei der Wahl der angemessensten Lösungen hat der Hersteller folgende Grundsätze, und zwar in der angegebenen Reihenfolge, zu beachten:<br/>(In selecting the most appropriate solutions, the manufacturer shall apply the principles set out below, in the following order.</p>  |   |          |       |
| <p>a) Beseitigung oder Minimierung der Risiken so weit wie möglich (Integration der Sicherheit in Entwurf und Bau des Produkts),<br/>(eliminate or reduce risks as far as possible (inherently safe design and construction))</p>   | <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td align="center">ja</td></tr> <tr><td align="center">yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja  |   |          |       |
| yes   |   |          |       |
| <p>b) Ergreifen der notwendigen Schutzmaßnahmen gegen nicht zu beseitigende Risiken,<br/>(take the necessary protection measures in relation to risks that cannot be eliminated)</p>  | <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td align="center">ja</td></tr> <tr><td align="center">yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja  |   |          |       |
| yes   |   |          |       |

**PRÜFBERICHT (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)**  
**Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)**  
**2016/426**

Anforderung  
 erfüllt ?  
 (Requirement  
 fulfilled ?

Ziffer  
 (Chapter)

c)	Unterrichtung der Nutzer über die Restrisiken aufgrund etwaiger Unzulänglichkeiten der ergriffenen Schutzmaßnahmen und Angabe, ob besondere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind. <i>(inform users of the residual risks due to any shortcomings of the protection measures adopted and indicate whether any particular precautions are required)</i>	<input type="text" value="ja"/> <input type="text" value="yes"/>
1.4	Bei Entwurf und Bau des Geräts und bei Verfassung der Anweisungen sind vom Hersteller nicht nur die bestimmungsgemäße Verwendung, sondern auch die vernünftigerweise vorhersehbaren Verwendungen zu berücksichtigen. <i>(When designing and constructing the appliance, and when drafting the instructions, the manufacturer shall envisage not only the intended use of the appliance, but also the reasonably foreseeable uses.)</i>	<input type="text" value="ja"/> <input type="text" value="yes"/>
1.5	Bei allen Geräten sind <i>(All appliances shall)</i> :  a) eine Installationsanleitung für den Installateur beizufügen, <i>(be accompanied by instructions for installation intended for the installer)</i> b) eine Bedienungs- und Wartungsanleitung für den Nutzer beizufügen, <i>(be accompanied by instructions for use and servicing, intended for the user)</i> c) auf dem Gerät sowie auf seiner Verpackung die geeigneten Warnhinweise anzubringen. <i>(bear appropriate warning notices, which shall also appear on the packaging)</i>	<input type="text" value="entfällt"/> <input type="text" value="n. a."/> <input type="text" value="ja"/> <input type="text" value="yes"/> <input type="text" value="Hinweis"/> <input type="text" value="note"/>
1.6.1	Die Installationsanleitung für den Installateur muss alle Anweisungen für die Installation, Einstellung und Wartung enthalten, die für eine einwandfreie Ausführung dieser Arbeiten und eine sichere Benutzung des Geräts erforderlich sind. <i>(The instructions for installation intended for the installer shall contain all the instructions for installation, adjustment and servicing required to ensure that those operations are correctly performed so that the appliance may be used safely.)</i>	<input type="text" value="entfällt"/> <input type="text" value="n. a."/>
	Die Installationsanleitung für den Installateur muss auch Angaben zu den technischen Spezifikationen der Schnittstelle zwischen Gerät und Installationsumgebung enthalten, damit es ordnungsgemäß an die Gasversorgungsleitung, die Hilfsenergieversorgung, die Versorgung mit Verbrennungsluft und die Abgasanlage angeschlossen werden kann. <i>(The instructions for installation intended for the installer shall include also information on the technical of the interface between the appliance and its installation environment allowing its correct connection to the gas supply specifications network, the supply of auxiliary energy, the combustion air supply and the flue gas evacuation system.)</i>	<input type="text" value="entfällt"/> <input type="text" value="n. a."/>
1.6.2	Die Bedienungs- und Wartungsanleitung für den Nutzer hat alle für eine sichere Benutzung erforderlichen Angaben zu enthalten und den Nutzer insbesondere auf etwaige Nutzungsbeschränkungen hinzuweisen. <i>(The instructions for use and servicing intended for the user shall contain all the information required for safe use and in particular shall draw the user's attention to any restrictions on use.)</i>	<input type="text" value="Hinweis"/> <input type="text" value="note"/>

**PR Ü F B E R I C H T (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)**  
**Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)**  
**2016/426**

Anforderung  
erfüllt ?  
(Requirement  
fulfilled ?

Ziffer  
(Chapter)

Ziffer (Chapter)	<p>Die Hersteller weisen in der Anleitung darauf hin, wenn besondere Sorgfalt geboten ist oder wenn es ratsam wäre, bestimmte der oben genannten Arbeiten durch einen Fachmann ausführen zu lassen. Diesbezügliche einzelstaatliche Anforderungen bleiben hiervon unberührt. <i>(The manufacturers shall note in the instructions where additional care is needed or where it would be advisable that any of the above work be carried out by a professional. This shall be without prejudice to national requirements to that effect.)</i></p>	<p align="center"><input type="text" value="ja"/></p> <p align="center"><input type="text" value="yes"/></p>
	<p>Der Hersteller des Geräts hat in den Anleitungen, die dem Gerät beizufügen sind, alle erforderlichen Angaben über Einstellung, Betrieb und Wartung der Ausrüstung als Teil des fertigen Geräts beizufügen, soweit dies zutreffend ist. <i>(The manufacturer of the appliance shall include in the instructions accompanying the appliance all necessary information for adjustment, operation and maintenance of the fittings as part of the finished appliance, as appropriate.)</i></p>	<p align="center"><input type="text" value="ja"/></p> <p align="center"><input type="text" value="yes"/></p>
1.6.3	<p>Die Warnhinweise auf dem Gerät und seiner Verpackung müssen eindeutige Angaben über die Gasart, den Anschlussdruck, die Gerätekategorie und die etwaigen Nutzungsbeschränkungen enthalten, insbesondere die Beschränkung, dass das Gerät nur in ausreichend belüfteten Räumen installiert werden darf, um sicherzustellen, dass die damit verbundenen Risiken so gering wie möglich sind. <i>(The warning notices on the appliance and its packaging shall clearly state the type of gas to be used, the gas supply pressure, the appliance category and any restrictions on use, in particular the restriction whereby the appliance shall be installed only in areas where there is sufficient ventilation so as to ensure that the risks presented by it are minimised.)</i></p>	<p align="center"><input type="text" value="Hinweis"/></p> <p align="center"><input type="text" value="note"/></p>
1.7.	<p>Die Anweisungen für den Einbau der Ausrüstung in ein Gerät oder ihren Zusammenbau zu einem Gerät, die Einstellung, den Betrieb und die Wartung sind zusammen mit den betreffenden Ausrüstungen als Teil der EU-Konformitätserklärung zur Verfügung zu stellen. <i>(The instructions for incorporation of the fitting into an appliance or its assembly in order to constitute an appliance and for its adjustment, operation and maintenance shall be provided with the fittings concerned as part of the EU declaration of conformity.)</i></p>	<p align="center"><input type="text" value="entfällt"/></p> <p align="center"><input type="text" value="n. a."/></p>
2.	<p><b><u>Werkstoffe (Materials)</u></b> Die Werkstoffe der Geräte oder Ausrüstungen müssen für ihre vorgesehene Verwendung geeignet sein und den mechanischen, chemischen und thermischen Beanspruchungen widerstehen, denen sie bei vorhersehbaren Bedingungen ausgesetzt sind. <i>(Materials for appliances or fittings shall be appropriate for their intended purpose and shall withstand the mechanical, chemical and thermal conditions to which they will foreseeably be subjected.)</i></p>	<p align="center"><input type="text" value="ja"/></p> <p align="center"><input type="text" value="yes"/></p>
3.	<p><b><u>Entwurf und Bau (Design and construction)</u></b> Soweit sie zutreffend, gelten die Anforderungen für Geräte, die sich aus den wesentlichen Anforderungen nach diesem Kapitel ergeben, auch für Ausrüstungsteile. <i>(The obligations arising for appliances from the essential requirements set out in this point apply also to fittings, as far as relevant.)</i></p>	

**PRÜFBERICHT (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)  
Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)  
2016/426**

Anforderung  
erfüllt ?  
(Requirement  
fulfilled ?

Ziffer  
(Chapter)

<b>3.1</b>	<b>Allgemeines (General)</b>	
<b>3.1.1</b>	Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass bei vorschriftsmäßiger Verwendung keine Instabilität, Verformung oder Abnutzung und kein Bruch auftreten, die die Sicherheit der Geräte beeinträchtigen könnten. <i>(Appliances shall be so designed and constructed that, when normally used, no instability, distortion, breakage or wear likely to impair their safety may occur.)</i>	<input type="text" value="ja"/> <input type="text" value="yes"/>
<b>3.1.2</b>	Beim Inbetriebnahme und/oder beim Betrieb auftretende Kondensation darf den sicheren Betrieb des Geräts nicht beeinträchtigen. <i>(Condensation produced at the start-up and/or during use shall not affect the safety of appliances.)</i>	<input type="text" value="ja"/> <input type="text" value="yes"/>
<b>3.1.3</b>	Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass das Risiko einer Explosion durch einen von außen kommende Brand so gering wie möglich gehalten wird. <i>(Appliances shall be so designed and constructed as to minimise the risk of explosion in the event of a fire of external origin.)</i>	<input type="text" value="ja"/> <input type="text" value="yes"/>
<b>3.1.4</b>	Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass weder Wasser noch unerwünschte Luft in die gasführenden Bauteile eindringen können. <i>(Appliances shall be so designed and constructed that water and inappropriate air penetration into the gas circuit does not occur.)</i>	<input type="text" value="ja"/> <input type="text" value="yes"/>
<b>3.1.5</b>	Bei normaler Schwankung der Hilfsenergie muss das Gerät weiterhin sicher funktionieren. <i>(In the event of a normal fluctuation of auxiliary energy, appliances shall continue to operate safely.)</i>	<input type="text" value="entfällt"/> <input type="text" value="n. a."/>
<b>3.1.6</b>	Außergewöhnliche Schwankungen oder Ausfall der Hilfsenergie sowie ihre wiedereinsetzende Zufuhr dürfen zu keiner gefährlichen Situation führen. <i>(Abnormal fluctuation or failure of auxiliary energy or its restoration shall not lead to an unsafe situation.)</i>	<input type="text" value="entfällt"/> <input type="text" value="n. a."/>
<b>3.1.7</b>	Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass mit Gas verbundene Risiken vermieden werden, die durch elektrische Gefährdungen verursacht werden. <i>(Appliances shall be so designed and constructed as to obviate any gas-related risks due to hazards of electrical origin.)</i>	<input type="text" value="entfällt"/> <input type="text" value="n. a."/>
Die Ergebnisse der Konformitätsbewertung bezüglich der Sicherheitsanforderungen nach der Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates oder die Sicherheitsziele der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates sind, soweit relevant zu berücksichtigen. <i>(As far as relevant, the results of the conformity assessment in relation to the safety requirements of Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council or the safety objectives of Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council shall be taken into account.)</i>		
<b>3.1.8</b>	Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass mit Gas verbundene Risiken vermieden werden, die durch Gefährdungen aufgrund elektromagnetischer Phänomene verursacht werden. <i>(Appliances shall be so designed and constructed as to obviate any gas-related risks due to hazards originating from electromagnetic phenomena.)</i>	<input type="text" value="entfällt"/> <input type="text" value="n. a."/>

**PRÜFBERICHT (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)**  
**Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)**  
**2016/426**

Anforderung  
 erfüllt ?  
 (Requirement  
 fulfilled ?

Ziffer  
 (Chapter)

Die Ergebnisse der Konformitätsbewertung bezüglich der Anforderungen an die elektromagnetische Kompatibilität nach der Richtlinie 2014/53/EU oder der Richtlinie 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates sind, soweit relevant zu berücksichtigen.  
 (As far as relevant, the results of the conformity assessment in relation to the electromagnetic compatibility requirements of Directive 2014/53/EU or Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council shall be taken into account.)

- |        |   |   |
|--------|---|---|
| 3.1.9  | Alle unter Druck stehenden Teile des Geräts müssen den mechanischen und thermischen Belastungen widerstehen, ohne dass es zu Verformungen kommt, die seine Sicherheit beeinträchtigen.<br><i>(All pressurised parts of an appliance shall withstand the mechanical and thermal stresses to which they are subjected without any deformation affecting safety.)</i>                                | <input type="text" value="ja"/><br><input type="text" value="yes"/>         |
| 3.1.10 | Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass durch den Ausfall einer Sicherheits-, Kontroll- und Regelvorrichtung keine unsichere Situation entsteht.<br><i>(Appliances shall be so designed and constructed that failure of a safety, controlling or regulating device may not lead to an unsafe situation.)</i>   | <input type="text" value="ja"/><br><input type="text" value="yes"/>         |
| 3.1.11 | Ist ein Gerät mit Sicherheits- und Kontrollvorrichtungen versehen, darf das Funktionieren der Sicherheitsvorrichtung durch das Funktionieren der Kontrollvorrichtung nicht beeinträchtigt werden.<br><i>(If an appliance is equipped with safety and controlling devices, the functioning of the safety devices shall not be overruled by that of the controlling devices.)</i>                   | <input type="text" value="entfällt"/><br><input type="text" value="n. a."/> |
| 3.1.12 | Alle Teile von Geräten, die bei der Herstellung eingestellt oder angepasst werden und nicht vom Nutzer und vom Installateur betätigt werden dürfen, sind entsprechend zu schützen.<br><i>(All parts of appliances which are set or adjusted at the stage of manufacture and which should not be manipulated by the user or the installer shall be appropriately protected.)</i>                   | <input type="text" value="ja"/><br><input type="text" value="yes"/>         |
| 3.1.13 | Schalter und andere Kontroll- und Einstellvorrichtungen müssen eindeutig kenntlich gemacht und mit allen zur Vermeidung von Betriebs-/Bedienungsfehlern erforderlichen Anweisungen versehen sein.<br><i>(Levers and other controlling and setting devices shall be clearly marked and give appropriate instructions so as to prevent any error in operation/use.)</i>                             | <input type="text" value="ja"/><br><input type="text" value="yes"/>         |
|        | Sie müssen so entworfen sein, dass eine versehentliche Betätigung ausgeschlossen ist.<br><i>(Their design shall be such as to preclude accidental operation.)</i>   | <input type="text" value="ja"/><br><input type="text" value="yes"/>         |
| 3.2    | <b>Ausströmen von unverbranntem Gas (Unburned gas release)</b>  |   |
| 3.2.1  | Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass seine Gasleckrate nicht gefährlich ist.<br><i>(Appliances shall be so designed and constructed that the gas leakage rate is not dangerous.)</i>  | <input type="text" value="ja"/><br><input type="text" value="yes"/>         |
| 3.2.2  | Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass das Ausströmen von Gas in jedem Betriebszustand begrenzt ist, damit eine gefährliche Ansammlung von unverbranntem Gas in dem Gerät verhindert wird.<br><i>(Appliances shall be so designed and constructed that gas release at any state of operation is limited in order to avoid a dangerous accumulation of unburned gas in the appliance.)</i> | <input type="text" value="ja"/><br><input type="text" value="yes"/>         |

**PR Ü F B E R I C H T (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)**  
**Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)**  
**2016/426**

Anforderung  
 erfüllt ?  
 (Requirement  
 fulfilled ?

Ziffer  
 (Chapter)

3.2.3	<p>Geräte, die zum Betrieb in Innenräumen und in geschlossenen Räumen bestimmt sind, müssen so entworfen und gebaut werden, dass die Freisetzung von unverbranntem Gas in allen Situationen verhindert wird, die zu einer gefährliche Ansammlung von unverbranntem Gas in diesen Räumen führen können.  <i>(Appliances intended to be used in indoor spaces and rooms shall be so designed and constructed as to prevent the release of unburned gas in all situations which could lead to a dangerous accumulation of unburned gas in such spaces and rooms.)</i></p>	entfällt	n. a.
3.2.4	<p>Geräte, die dafür entworfen und gebaut wurden, Gas zu verbrennen, das Kohlenstoffmonoxid oder andere toxische Bestandteile enthält, dürfen keine Gefahr für die Gesundheit exponierter Personen und Haus- und Nutztiere hervorrufen.  <i>(Appliances designed and constructed to burn gas containing carbon monoxide or other toxic components shall not present a danger to the health of persons and domestic animals exposed.)</i></p>	entfällt	n. a.
3.3	<p><b>Zündung (Ignition)</b>          Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass bei vorschriftmäßiger Verwendung das Zünden und Wiederzünden gleichmäßig erfolgt und eine Querzündung sichergestellt wird.  <i>(Appliances shall be so designed and constructed that, when normally used, ignition and re-ignition is smooth and cross-lighting is assured.)</i></p>	ja	yes
3.4	<p><b>Verbrennung (Combustion)</b></p>		
3.4.1	<p>Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass bei vorschriftmäßiger Verwendung der Verbrennungsvorgang stabil abläuft und die Verbrennungsprodukte keine unannehmbaren Konzentrationen gesundheitsschädlicher Stoffe enthalten.  <i>(Appliances shall be so designed and constructed that, when normally used, the combustion process is stable and combustion products do not contain unacceptable concentrations of substances harmful to health.)</i></p>	ja	yes
3.4.2	<p>Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass bei vorschriftmäßiger Verwendung keine Verbrennungsprodukte versehentlich ausströmen können.  <i>(Appliances shall be so designed and constructed that, when normally used, there will be no accidental release of combustion products.)</i></p>	ja	yes
3.4.3	<p>An eine Anlage zur Abführung der Verbrennungsprodukte angeschlossene Geräte müssen so entworfen und gebaut sein, dass bei nicht normaler Zugwirkung keine Verbrennungsprodukte in gefährlicher Menge in den betroffenen Innenraum oder geschlossenen Raum ausströmen.  <i>(Appliances connected to a flue for the dispersal of combustion products shall be so designed and constructed that in abnormal draught conditions there is no release of combustion products in a dangerous quantity into the indoor spaces or rooms concerned.)</i></p>	entfällt	n. a.
3.4.4	<p>Geräte sind so zu entwerfen und zu bauen, dass bei vorschriftmäßiger Verwendung keine Konzentrationen von Kohlenmonoxid oder anderen gesundheitsschädlichen Stoffen erzeugt, die vermutlich eine Gefahr für die Gesundheit exponierter Personen oder Haus- und Nutztiere hervorrufen.  <i>(Appliances shall be so designed and constructed that, when normally used, they do not cause a concentration of carbon monoxide or other substances harmful to health, such as they would be likely to present a danger to the health of persons and domestic animals exposed.)</i></p>	ja	yes

**PR Ü F B E R I C H T (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)**  
**Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)**  
**2016/426**

Anforderung  
erfüllt ?  
(Requirement  
fulfilled ?)

Ziffer  
(Chapter)

<b>3.5</b>	<b>Rationelle Energienutzung (Rational use of energy)</b> Geräte sind unter Berücksichtigung der Sicherheitsaspekte so zu entwerfen und zu bauen, dass für eine rationelle Energienutzung gesorgt ist, die dem derzeitigen Stand der Technik entspricht. <i>(Appliances shall be so designed and constructed as to ensure rational use of energy, reflecting the state of the art and taking into account safety aspects.)</i>	entfällt	n. a.
<b>3.6</b>	<b>Temperatur (Temperature)</b> <b>3.6.1</b> Teile der Geräte, die dazu bestimmt sind in unmittelbarer Nähe von Oberflächen installiert oder angebracht zu werden, dürfen keine Temperaturen erreichen, die eine Gefahr hervorrufen. <i>(Parts of appliances which are intended to be installed or placed in close proximity to surfaces shall not reach temperatures which present a danger.)</i>	entfällt	n. a.
<b>3.6.2</b>	Die Oberflächentemperatur der Geräteteile, die dazu bestimmt sind, bei üblicher Verwendung angefasst zu werden, darf keine Gefahr für die Nutzer hervorrufen. <i>(The surface temperature of parts of appliances intended to be handled during normal use shall not present a danger to the user.)</i>	ja	yes
<b>3.6.3</b>	Die Oberflächentemperaturen von Außenteilen eines Gerätes, mit Ausnahme von Oberflächen oder Teilen, die für die Wärmeübertragung eine Rolle spielen, dürfen beim Betrieb keine Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit von exponierten Personen und insbesondere von Kindern und Senioren, für welche eine angemessene Reaktionszeit zu berücksichtigen ist, hervorrufen. <i>(The surface temperatures of external parts of appliances, with the exception of surfaces or parts which are associated with the transmission of heat, shall not under operating conditions present a danger to the health and safety of persons exposed and in particular to children and elderly people, for whom an appropriate reaction time shall be taken into account.)</i>	ja	yes
<b>3.7</b>	<b>Kontakt mit Lebensmitteln und Trinkwasser (Contact with food and water intended for human consumption)</b> Unbeschadet der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates dürfen Werkstoffe und Teile, die beim Bau eines Geräts verwendet werden, das mit Lebensmitteln oder Trinkwasser im Sinne von Artikel 2 der Richtlinie 98/83/EG des Rates in Berührung kommen kann, die Qualität der Lebensmittel oder des Wassers nicht beeinträchtigen. <i>(Without prejudice to Regulations (EC) No 1935/2004 and (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council, materials and parts used in the construction of an appliance which may come into contact with food or water intended for human consumption as defined in Article 2 of Council Directive 98/83/EC, shall not impair quality of the food or water.)</i>	ja	yes

**PRÜFBERICHT (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)  
 Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)  
 2016/426**

Anforderung  
 erfüllt ?  
 (Requirement  
 fulfilled ?

Ziffer  
 (Chapter)

**Anhang III - Verordnung 2016/426 - Technische Unterlagen Modul "B" und "G" :  
 (Annex III - Regulation 2016/426 - Technical documentation Modul "B" and "G")**

Die eingereichte Dokumentation enthält Folgendes (The documentation includes the following) :

- |          |   |   |          |       |
|----------|---|---|----------|-------|
| 1.       | Allgemeine Beschreibung des Geräts oder der Ausrüstung,<br>(A general description of the appliance or the fitting)  | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>ja</td></tr> <tr><td>yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja       |   |   |          |       |
| yes      |   |   |          |       |
| 2.       | Entwurfs- und Fertigungszeichnungen und -pläne von Bauteilen, Baugruppen, Schaltkreisen usw.,<br>(Conceptual design and manufacturing drawings and schemes of components, sub-assemblies, circuits, etc.)   | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>ja</td></tr> <tr><td>yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja       |   |   |          |       |
| yes      |   |   |          |       |
| 3.       | Beschreibungen und Erläuterungen, die zum Verständnis dieser Zeichnungen und Pläne sowie der Funktionsweise des Geräts oder der Ausrüstung erforderlich sind,<br>(Descriptions and explanations necessary for the understanding of those drawings and schemes and the operation of the appliance or the fitting)  | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>ja</td></tr> <tr><td>yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja       |   |   |          |       |
| yes      |   |   |          |       |
| 4.       | Die Ergebnisse der Konstruktionsberechnungen, Prüfungen usw.,<br>(Results of design calculations made, examinations carried out, etc.)  | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>entfällt</td></tr> <tr><td>n. a.</td></tr> </table> | entfällt | n. a. |
| entfällt |   |   |          |       |
| n. a.    |   |   |          |       |
| 5.       | Prüfberichte<br>(Test reports)  | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>entfällt</td></tr> <tr><td>n. a.</td></tr> </table> | entfällt | n. a. |
| entfällt |   |   |          |       |
| n. a.    |   |   |          |       |
| 6.       | Die Installations- und Betriebsanleitung des Gerätes,<br>(Instructions for installation and use of the appliance)   | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>ja</td></tr> <tr><td>yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja       |   |   |          |       |
| yes      |   |   |          |       |
| 7.       | Die EU-Konformitätserklärung der Ausrüstung mit der Anleitung dafür, wie die Ausrüstung in ein Gerät eingebaut oder zu einem solchen Gerät zusammengebaut werden soll,<br>(The EU declaration of conformity of the fitting containing the instructions on how the fitting should be incorporated into an appliance or assembled to constitute an appliance) | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>entfällt</td></tr> <tr><td>n. a.</td></tr> </table> | entfällt | n. a. |
| entfällt |   |   |          |       |
| n. a.    |   |   |          |       |
| 8.       | Die EU-Baumusterprüfbescheinigungen und die Konformitätserklärungen für die Ausrüstungen, die im Gerät eingebaut sind,<br>(The EU type-examination certificate and the EU declaration of conformity relating to the fittings incorporated into the appliance)   | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>ja</td></tr> <tr><td>yes</td></tr> </table>         | ja       | yes   |
| ja       |   |   |          |       |
| yes      |   |   |          |       |
| 10.      | Weiteren Dokumente (falls erforderlich)<br>(Any other document (if necessary)   | <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr><td>entfällt</td></tr> <tr><td>n. a.</td></tr> </table> | entfällt | n. a. |
| entfällt |   |   |          |       |
| n. a.    |   |   |          |       |

**PRÜFBERICHT (Test report) - Anhang B1 (Annex B1)**  
**Gasgeräteverordnung (Gas appliances regulation)**  
**2016/426**

Anforderung  
erfüllt ?  
(Requirement  
fulfilled ?)

Ziffer  
(Chapter)

**Anhang IV - Verordnung 2016/426 - Aufschriften :**  
**(Annex IV - Regulation 2016/426 - Inscriptions)**

1. Zusätzlich zu der CE-Kennzeichnung nach Artikel 16 muss das Gerät oder die Datenplakette folgende Angaben tragen:  
(In addition to the CE marking referred to in Article 16, the appliance or its data plate shall bear the following information:)

- |    |  |  |
|----|--|--|
| a) | Name, eingetragene Handelsname oder eingetragene Marke des Herstellers,<br>(The manufacturer's name, registered trade name or registered trade mark)   | <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;">ja</table> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;">yes</table>         |
| b) | Gerätetyp, Charge oder Seriennummer des Geräts oder eine andere Angabe,<br>mit der das Gerät identifiziert werden kann,<br>(The appliance type, batch or serial number of the appliance or other element allowing its identification)  | <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;">ja</table> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;">yes</table>         |
| c) | Gegebenfalls Art der verwendeten Stromversorgung,<br>(The type of electrical supply used, where applicable)  | <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;">entfällt</table> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;">n. a.</table> |
| d) | Kennzeichnung der Gerätekategorie,<br>(The appliance category marking)   | <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;">ja</table> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;">yes</table>         |
| e) | Nennanschlussdruck für das Gerät,<br>(The nominal supply pressure for the appliance)   | <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;">ja</table> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;">yes</table>         |
| f) | Angaben, die je nach Beschaffenheit des Geräts für die ordnungsgemäße<br>und sichere Installation benötigt werden.<br>(The necessary information to ensure correct and safe installation, according to the nature of<br>the appliance) | <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;">Hinweis</table> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;">note</table>   |
| 2. | Die Ausrüstung oder ihre Datenplakette müssen - soweit relevant - die Angaben nach Nummer 1 tragen.<br>(The fitting or its data plate shall bear, as far as relevant, the information provided for in point 1.)                        | <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-bottom: 5px;">entfällt</table> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;">n. a.</table> |

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

**Art des Grillgerätes:**

- stationär
- fahrbar
- zusammenlegbar
- mit Lavasteinen
- mit schließbarem Deckel während des Grillvorganges
- mit Sichtscheibe
- mit eingestellter Gasflasche
- mit eingehängter Gasflasche
- mit zusätzlichem Kochgeräteteil

ja
entfällt

**5. Bauanforderungen**

**5.1 Umstellung auf andere Gase**

Das Gerät muss unter den üblichen, in der Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsbedingungen ohne jeden Eingriff in die inneren gasführenden Teile oder Voreinstellungen zu betreiben sein.

ja
----

Voreinstellungen müssen durch den Hersteller verriegelt und versiegelt werden.

ja
----

**5.2 Werkstoffe**

Güte und Wanddicke der beim Bau verwendeten Werkstoffe sind so gewählt, daß sich die grundlegenden Merkmale der Bau- und Betriebsweise beim Gebrauch nicht verändern können.

ja
----

Unter normalen Bedingungen für Betrieb, Reinigung und Transport

- genügen die Grillteile den mechanischen, chemischen und thermischen Beanspruchungen, denen sie während des Betriebs ausgesetzt sein können
- weisen die Grillteile keine Veränderung auf, die ihre Betriebsweise beeinträchtigen könnte.

ja
----

ja
----

Metallene Teile, die nicht aus korrosionsfesten Werkstoffen bestehen, sind mit einem wirksamen Oberflächenschutz versehen (außer Grillroste, die Strahlungselemente tragen und Grillzubehör).

entfällt
----------

Asbest oder asbesthaltige Werkstoffe wurden nicht verwendet.

ja
----

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

Die Beschaffenheit und Oberflächenzustand von Werkstoffen, die mit Lebensmittel in Kontakt kommen müssen

- der Europäischen Verordnung Nr. 1935/2004 entsprechen;
- die möglichen Anforderungen der Bestimmungsländer erfüllen.

ja
ja

### 5.3 Leichte Reinigung

Jedes Teil, das vom Benutzer häufig gereinigt wird (zB. Grillzubehör) ist leicht zugänglich und ohne den Gebrauch von Werkzeug montierbar. Der Wiedereinbau dieser Teile ist leicht und richtig möglich.

ja
----

Eine Verletzungsgefahr durch Ecken und scharfe Kanten, zB. bei der Reinigung, besteht nicht.

ja
----

Zugängliche Kanten von gläsernen Bauteilen dürfen nicht scharf sein.

entfällt
----------

Die Gasflasche, die Anschlußverbindung und die gasführenden Teile können nicht durch die Kochprodukte verschmutzt werden.

ja
----

Das Gerät muss so gebaut sein, dass das Herabfallen von Garprodukten die Betriebsbereitschaft nicht beeinträchtigt

ja
----

Jegliches herstellerseitig eingebaute oder voreingestellte Bauteil des Gerätes, das nicht vom Betreiber bedient werden muß, muß in angemessener Weise geschützt werden.

ja
----

*Dazu kann, sofern hitzebeständig gegenüber den während des üblichen Betriebes auftretenden Temperaturen, Lack verwendet werden.*

### 5.4 Festigkeit

#### 5.4.1 Allgemeines

Das Grillgerät ist so aufgebaut, daß bei einem Gebrauch unter normalen Betriebsbedingungen kein Verschieben von Teilen, keine Verformung und keine Beschädigung auftritt, die einen einwandfreien Betrieb beeinträchtigen.

ja
----

**PRÜFBERICHT**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

**5.4.2 Merkmale der Sichtfenster**

Sichtfenster müssen den verschiedenen Beanspruchungen, denen sie bei allen Prüfungen nach dieser Norm unterzogen werden, ohne Schaden zu nehmen, widerstehen. Insbesondere müssen sie die in 7.2.4.2.1 und 7.2.4.2.2 beschriebenen Prüfungen aushalten, ohne zu zerbrechen oder sich zu verformen.

entfällt

**5.5 Zusammenbau**

Der gasführende Teil des Gerätes von der Anschlussverbindung bis zu den Düsen (periphere Brenner eingeschlossen) müssen werkseitig durch den Hersteller zusammengebaut werden.

ja

Diese Anforderung muss nicht erfüllt sein, wenn eine zugelassene Schnellverschlusskupplung zum Anschluss eines Seitenkochers verwendet wird.

entfällt

Die Teile des Grills, welche vom Benutzer montiert werden, können unter Einhaltung der Herstelleranleitung leicht und richtig eingebaut werden.

ja

Ein vom Hersteller als fahrbar ausgewiesenes Grillgerät erfüllt folgende Anforderungen:

- einmal zusammengebaut, darf die Umstellung von dem Zustand "fahrbar" in den Zustand "Gebrauch" keine anderen Werkzeuge erforderlich machen, außer denen, welche mit dem Gerät geliefert werden;
- das Gerät kann ohne das Risiko von Beschädigung oder Verlust von Teilen, leicht transportiert werden.

entfällt

ja

**5.6 Standfestigkeit**

**5.6.1 Standfestigkeit des Gerätes auf einer waagerechten Fläche**

Bei einem auf einer waagerechten Ebene aufgestellten Gerät müssen die in 7.2.6.2 beschriebenen Prüfungen durchführbar sein, ohne dass

- das Grillgerät kippt
- ein Bauteil des Geräts sich löst oder verschiebt und dadurch ein einwandfreier Betrieb beeinträchtigt wird.

ja

ja

Wenn der Strahlungsgrill mehrere Stellungen ermöglicht, ist jede Stellung mit einer besonderen Rastung versehen.

entfällt

Grillgeräte mit einem zusammenlegbaren Gestell besitzen einen feststellbaren Klappmechanismus, zB. durch Einrastung oder Verriegelung.

entfällt

**PRÜFBERICHT**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung erfüllt ?

**5.6.2 Standfestigkeit des Gerätes auf einer Schräge**

Unter den Prüfbedingungen von 7.2.6.3 darf das auf einer 10° geneigten Fläche aufgestellte Gerät nicht kippen und der Deckel darf nicht unbeabsichtigt zufallen.

ja

Die vom Hersteller in den Anweisungen vorgesehene Flasche ist während dieser Prüfung in keiner vorgesehenen Lage gekippt (unabhängig von der Füllmenge).

entfällt

**5.7 Dichtheit gasführender Teile** (siehe Meßwertanlage)

Öffnungen für Schrauben, Stifte etc., die vor der Düse liegen und zur Befestigung dienen, münden nicht in gasführende Räume.

ja

Die Dichtheit von mit gasführenden Teilen verbundenen Baugruppen ist durch metallische Verbindungen oder Dichtungen (z.B. Rund- oder Flachdichtungen) sicherzustellen, d.h. ohne Mittel, die die Dichtheit im Gewinde herstellen.

ja

Art:

Für Teile, die während der normalen Wartung nicht ausgebaut werden (zB. Hähne, Düsen), wurden ggf. Dichtungsmittel verwendet.

entfällt

Art:

Weichgelötete Verbindungen wurden zur Abdichtung gasführender Teile nicht verwendet.

entfällt

Diese Weichlotverbindungen kommen ausschließlich für innere Verbindungen gasführender Teile, sofern sie die äußere Dichtheit nicht beeinträchtigen, zur Anwendung.

entfällt

Die Dichtungen und Dichtmittel müssen für den vorgesehenen Zweck geeignet sein.

ja

Die eingebauten Teile oder Gewindeverbindungen der gasführenden Rohre, welche während einer normalen Wartung ausgebaut werden können, sind nach fünfmaligem Aus- und Einbau, entsprechend der Herstelleranleitung, ggf. nach Auswechslung einer Dichtung, dicht.

ja

**5.8 Anschlüsse**

Das Gasanschlußstück ist leicht erreichbar.

ja

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

Die gasführenden Teile befinden sich alle unter Betriebsdruck, dh. der Druckregler ist für die unmittelbare Montage auf der Gasflasche vorgesehen.

ja

Der Anschluß muß je nach den nationalen Besonderheiten (siehe Anhang A) am Ende der Versorgungsleitung bestehen aus:

- einem Stutzen zum Anschluß eines Schlauches, dieses Bauteil kann fest oder abbaubar sein;
- einem Gewinde entsprechend EN ISO 228-1 oder EN 10226-1 oder EN 10226-2

entfällt

ja

In Abhängigkeit der nationalen Besonderheiten entspricht der Gasanschluß der Anschlußart nach Tabelle A.2.

ja

Ist:

H

Unter normalen Betriebsbedingungen können sich die Anschlußstücke nicht lösen.

ja

Nach der Bedienungsanleitung angeschlossene Schläuche in der vom Hersteller empfohlenen Länge dürfen mit keinem Teil des Gerätes in Berührung kommen, dessen Temperatur die in 6.5.a) angegebene überschreitet (70K).

ja

Das Endstück der Gaseinlassverbindung muss so positioniert sein, dass der Schlauchanschluss frei zugänglich ist.

ja

Für den Fall, dass druckdichte Verbindungen nicht mit Gewinden nach EN ISO 228-1 hergestellt werden, muss das Endstück der Gaseingangsverbindung bei Gewinden der Nennweiten  $\frac{1}{2}$ ",  $\frac{3}{8}$ " und  $\frac{5}{8}$ " eine Ringfläche von mindestens 2,5 mm Breite haben und mindestens 2,2 mm Breite bei Gewinde der Nennweite  $\frac{1}{4}$ ", um den Sitz der Dichtung sicherzustellen.

ja

Darüber hinaus muss, wenn das Endstück der Gaseinlassverbindung ein Gewinde der Nennweite  $\frac{1}{2}$ " hat, sichergestellt sein, dass ein Messstück mit einem Durchmesser von 12,3 mm auf einer Länge von 4 mm eingeschoben werden kann.

entfällt

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

**5.9 Sicherung von Rädern und Rollen**

Wenn das Gerät Räder oder Rollen hat mit denen es bewegt werden kann, müssen Vorrichtungen vorhanden sein welche unbeabsichtigte Bewegungen des Gerätes verhindern.

Diese Anforderung gilt als erfüllt wenn:

- mindestens eine(s) der Räder oder Rollen mit einer Bremse oder einem Blockiersystem ausgestattet ist, oder
- eine der Auflagepunkte des Grills nicht mit einem Rad oder einer Rolle ausgestattet ist.

entfällt

entfällt

entfällt

**5.10 Einstellgeräte**

**5.10.1 Allgemeines**

Für jeden Brenner ist ein Einstellgerät zum Öffnen und Schließen der Gaszufuhr vorhanden.

ja

Für Grills mit nur einem Brenner kann das Ventil der Gasflasche diese Funktion übernehmen.

ja

Die Gaszufuhr zum Brenner darf nur durch absichtliche Betätigung möglich sein.

ja

Die Einstellgeräte sind so anzuordnen, dass ihre Festigkeit, Funktion, Bedienung und Zugänglichkeit durch Einwirkungen, denen sie bei üblichem Gebrauch ausgesetzt sind, keinen Schaden nehmen.

ja

Die Einstellgeräte sind gegen Verstopfung/Verschmutzung geschützt.

ja

Die Einstellgeräte können auch nach Abschluß aller Prüfungen leicht betätigt werden.

ja

Die Einstellgeräte sind so eingebaut, dass sie nicht unbeabsichtigt auf dem Gasverteilungsrohr verdreht werden können.

ja

**5.10.2 Einstellgeräte mit markierten Stellungen**

Kegelabsperrarmaturen müssen versehen sein mit:

- mit einer selbsttätigen Einrichtung zur Sicherstellung der Dichtheit
- mit zwei Anschlägen (für Geschlossen- und Endstellung) versehen.

ja

ja

Der Kleindurchfluss kann erreicht werden:

- entweder an der Endstellung, oder

ja

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

- oder in einer Zwischenstellung zwischen der geschlossenen und der ganz geöffneten Stellung. In diesem Fall muss die Kleinstellung durch Maßnahmen so gestaltet sein, dass der Hahn in dieser Stellung fixiert wird, wenn er in die Richtung "Schließen" bewegt wird.

entfällt

Ein Einstellgerät mit markierten Stellungen kann eine Kegelabsperrramatur sein.

ja

**5.10.3 Einstellgeräte mit veränderbaren Stellungen (z.B.Nadelventile)**

Das Absperrteil dieser Einstellgeräte läßt sich beim Öffnen nicht ganz aus seinem Sitz herausdrehen.

entfällt

Ein Einstellgerät mit stufenlosen Stellungen kann ein Nadelventil sein.

entfällt

Beim Schließen bedeutet der Anschlag der Nadel auf ihren Sitz die Endstellung.

entfällt

**5.11 Bedienungsgriffe**

**5.11.1 Bauweise**

Die Bedienungsgriffe sind klar bezüglich der zu betätigenden Brenner gekennzeichnet.

ja

Sie sind so angeordnet, dass durch ihre Betätigung kein benachbarter Bedienungsgriff unbeabsichtigt verstellt werden kann.

ja

Bedienungsgriffe mit unterschiedlichen Markierungen dürfen nicht am gleichen Gerät untereinander austauschbar sein.

entfällt

Die Bedienungsgriffe müssen so gestaltet sein, dass sie weder in falscher Stellung eingebaut werden noch sich von selbst verstellen können.

ja

Die Griffe müssen in ihrer Form bedienungsfreundlich sein.

ja

Drehbare Bedienungsgriffe schließen im Uhrzeigersinn.

ja

Die Betätigung der Bedienungsgriffe der Einstellgeräte verursacht kein unbeabsichtigtes Verschieben des Grills.

ja

**5.11.2 Kennzeichnung**

**5.11.2.1 Einstellgeräte mit markierten Stellungen**

Die Geschlossen-, Groß- und ev. Kleinstellungen sind sichtbar, lesbar und dauerhaft gekennzeichnet.

ja

**PRÜFBERICHT**  
 Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
 DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung erfüllt ?

Die Geschlossenstellung für alle Bedienungsgriffe eines Grills ist gleichartig durch eine volle Scheibe von wenigstens 3 mm Durchmesser gekennzeichnet.

Diese Kennzeichnung muss für alle Einstellgeräte eines Gerätes gleich sein.

Diese Geschlossenstellung führt zu keiner Verwechslung mit der Offenstellung.

Für die weiteren Stellungen werden vorzugsweise folgende Bildzeichen verwendet:

- Großstellung                      eine große Flamme
- Kleinstellung                      eine kleine Flamme
- Durchflußbereich                Graduierung: 1 2 3 4 oder 4 3 2 1




Zusätzliche Kennzeichnungen sind gestattet, vorausgesetzt, der Betreiber des Gerätes wird dadurch nicht nicht verunsichert.

**5.11.2.2 Einstellgeräte mit stufenlosen Einstellungen**

Bei Einstellgeräten mit stufenlosen Einstellungen muss die Richtung der Schließstellung durch einen Pfeil gekennzeichnet werden, dessen Spitze zu einem vollen Punkt oder einem Ring von mindestens 3 mm Durchmesser zeigt.

Andere Bezeichnungen sind erlaubt, sofern eine Verwechslung ausgeschlossen ist.

Art:

**5.12 Düsen**

Düsen müssen zugängliche, fest eingebaute Festdüsen sein.

Alle Düsen müssen unauslöschbar gekennzeichnet sein, so dass ihre Identifizierung anhand der Bedienungsanleitung möglich ist und eine Verwechslung vermieden wird.

Ist die Düse ein Bauteil mit dem Einstellgerät (oder einem anderen Bauteil), so muß dieses gekennzeichnet sein.

**5.13 Zündeinrichtungen**

Eine vorhandene Zündeinrichtung führt zu einer schnellen und sicheren Zündung.

**PR Ü F B E R I C H T**  
**Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien**  
**DIN EN 498 (04.2012)**

DIN-Ziffer

Anforderung erfüllt ?

Jedes Teil der Zündeinrichtung ist so gebaut, dass Schäden und ungewollte Verschiebungen während des Betriebes vermieden werden.

Die jeweilige Stellung der Zündeinrichtung und Brenner zueinander muss derart sein, dass der einwandfreie Betrieb der Baugruppe sichergestellt ist.

Der Zündbereich ist gegen jede Verschmutzung zu schützen, durch die sich das Betriebsverhalten des Gerätes unter üblichen Gebrauchs- und Wartungsbedingungen verschlechtern könnte.

Wenn die Zündeinrichtung eines Brenners keine Flammenüberwachungseinrichtung hat und nicht die Zündung aller Brenner erlaubt, darf die jeweilige Stellung der Bedienungsgriffe des Brenners und des Zünders zu keiner Verwechslung führen.

Werden zwei oder mehr Brenner des gleichen Feldes durch verschiedene Einstellgeräte reguliert, muss die Zündeinrichtung entweder:

- mit einer Zündeinrichtung ausgestattet werden die auf jeden Brenner in gleicher Weise wirkt;  
oder
- an jedem Brenner eine Flammenüberwachungseinrichtung haben, vorausgesetzt die Bedienung des Zünders ist deutlich gekennzeichnet;  
oder
- eine Überwachungsvorrichtung besitzen, die eine Gaszufuhr nur zu dem mit einem Zünder ausgerüsteten Brenner ermöglicht, bis die Flamme brennt;  
oder
- eine Flammenüberwachungseinrichtung besitzen, die auf die Gaszufuhr zu allen Brennaraturen einwirkt, vorausgesetzt die Bedienung des Zünders ist deutlich gekennzeichnet;  
oder
- eine Überzündvorrichtung besitzen (z. B. Zündrohr), die das Überzünden aller Brenner ermöglicht, die keine eigene Zündvorrichtung besitzen; in diesem Fall wird die Überzündvorrichtung als Zündvorrichtung betrachtet, die die 5 s aus 6.4.1.1 erfüllen muss.






**5.14 Flammenüberwachungseinrichtung**

Fällt die Flammenüberwachungseinrichtung in den Anwendungsbereich von EN 125 sind die Anforderungen jener Norm anzuwenden.

**PRÜFBERICHT**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

Ist eine Flammenüberwachungseinrichtung eingebaut, ist diese so auszuführen, dass bei Ausfall eines der für die Funktion unerlässlichen Bauteile die Gaszufuhr zum von der Einrichtung überwachten Brenner und zum Zündbrenner automatisch abgesperrt wird und nur durch einen Eingriff von Hand wiederhergestellt werden kann.

ja

Der Einbau der Flammenüberwachung stellt einen einwandfreien Betrieb sicher.

ja

Der Flammenfühler überwacht nur einen einzelnen Brenner, außer wenn der Fühler die gesamte Gaszufuhr zum Grill kontrolliert.

ja

Es darf an dem Gerät keine Vorrichtung sein, die eine dauerhafte Überbrückung der Flammenüberwachungseinrichtung ermöglicht.

ja

Während der Zündung ist ein kurzzeitiger Durchfluss unter Einhaltung der Bedingungen von 6.3 von unverbranntem Gas zulässig.

ja

Haben die Brenner keine Flammenüberwachungseinrichtung, muß das Gerät so gestaltet und gebaut sein, daß die Abführung unverbranntes Gas, das sich unter den Brennern angesammelt hat, möglich ist (z.B. durch Öffnungen oder Durchlässe im Boden jeder Kammer).

entfällt

**5.15 Brenner**

Die Brenner sind so angebracht, daß sich ihre betriebsgerechte Position während des Betriebes oder bei Standortwechsel des Grills nicht unbeabsichtigt verändern kann.

ja

Aus den Verbindungen der Baueinheit darf kein unverbranntes Gas in entflammbarer Menge entweichen.

ja

Die Reinigung der Teile des Brenners, die der Reinigung bedürfen, muss leicht möglich sein: die entsprechenden Teile müssen ohne Ausbau zugänglich oder leicht ausbaubar sein.

ja

Die Position der Zündrohre zum entsprechenden Hauptbrenner ist unveränderlich.

ja

Es darf nicht möglich sein, ausbaubare Brennerteile falsch einzubauen, wenn den Anweisungen der Bedienungsanleitung gefolgt wird. Ausbaubare Brennerteile dürfen nur gegen identische Bauteile ausgetauscht werden

entfällt

Wärmeabstrahlende Bauteile dürfen sich bei Gebrauch nicht unbeabsichtigt von der Stelle bewegen.

ja

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

Sie müssen leicht auseinanderzunehmen und zu reinigen sein.

ja

Überzündeinrichtungen müssen eine feste Lage in Bezug auf die Brenner haben, für die sie vorgesehen sind, und dürfen sich bei normalem Gebrauch nicht verformen.

entfällt

Es muss möglich sein die Brenner komplett mit einem äußeren Hilfsmittel (z. B. einem Streichholz) auf einfache und sichere Weise anzuzünden, auch wenn eine Zündeinrichtung vorhanden ist.

ja

Es muss für den Betreiber möglich sein die Flammen der Brenner visuell zu überprüfen.

ja

### 5.16 Rost

Im Nutzteil des Grillrostes beträgt der Abstand zwischen den ggf. vorhandenen Stäben nicht mehr als 2 cm.

ja

Der Rost muß der in 7.2.16 beschriebenen Prüfung ohne Beeinträchtigung seiner Gebrauchsfähigkeit standhalten und fest auf seinen Trägern sitzen.

ja

Die Grillroste sind abnehmbar.

ja

Wenn sich ihre Höhe entsprechend den Angaben in der Bedienungsanleitung nach dem Zünden der Brenner verstellen lässt, müssen sie mit einem festen oder beweglichen Griff versehen sein; ein abnehmbarer Griff ist zulässig.

ja

### 5.17 Drehspieße

Jeder Drehspieß ist mit einem festen oder abnehmbaren Griff auszustatten.

entfällt

Diese Anforderung gilt als erfüllt, wenn ein Antrieb (z.B. Grillmotor) in Form eines Griffes verwendet wird.

entfällt

Die Nutzlänge des Griffes (Länge zum Anfassen eines Griffes) muss 80 mm oder größer sein.

entfällt

Beträgt der Abstand zwischen den Auflagepunkten des Drehspießes mehr als 800 mm, muss ein zweiter Griff angebracht werden, es sei denn, der Antrieb kann als zweiter Griff benutzt werden.

entfällt

Um das Grillgut festzuhalten, ist der Spieß mit einer oder mehreren verstellbaren und festsetzbaren Einrichtungen (zB. Klammern) versehen.

entfällt

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

Unter den in 7.2.17 angegebenen Bediengungen muss der Drehspeiß fest auf seinen Trägern sitzen.

entfällt

**5.18 Geräte zur Aufnahme einer Flüssiggasflasche**

**5.18.1** Wenn das Gerät einen Aufstellraum für die Unterbringung einer wiederbefüllbaren Flüssiggasflasche hat muss dieser Raum so ausgestattet sein, dass:

a) eine wirksame Belüftung durch Öffnungen im oberen und unteren Teil sichergestellt ist, wobei die gesamte Fläche der Öffnungen im oberen Bereich 1/100 der Grundfläche des Faches und jene der Öffnungen im unteren Bereich 1/50 der Grundfläche des Faches beträgt;

entfällt

b) die Auflage der Gasflasche (oder der Gasflaschen) ausreichende Festigkeit hat, um gegen Verformungen unter der Last der gefüllten Gasflasche (oder Gasflaschen) zu widerstehen;

entfällt

c) die Gasflasche (oder Gasflaschen) leicht in das Gerät eingebracht oder entnommen werden können;

entfällt

d) das Gasflaschenventil leicht zugänglich und leicht zu bedienen ist, wenn die Gasflasche auf ihrem Platz eingebracht ist. Die Zugänglichkeit zu dem Ventil kann z. B. nach Öffnen einer Tür ohne Benutzung eines Hilfsmittels (Werkzeug oder Schlüssel) erreicht werden;

entfällt

e) falls das Gerät mit einem Schlauch angeschlossen wird, dieser nicht mit scharfen Kanten in Berührung kommen darf, wenn dieser entsprechend den Vorgaben der Bedienungsanleitung angeschlossen ist.

entfällt

**5.18.2** Ist das Gerät mit einer Stütze oder Halterung für die Gasflasche ausgerüstet muß die Gasflasche sicher an Stütze oder Halterung befestigt werden können und die Anforderungen von 5.18.1 b), c), d) und e) müssen erfüllt werden.

entfällt

**5.19 Dauerhaftigkeit der Kennzeichnung**

Die Dauerhaftigkeit von Kennzeichnungen wird als zufriedenstellend angenommen, wenn diese nach den Prüfungen dieser Europäischen Norm gemäß dem Prüfverfahren beschrieben in 7.3.9 noch sichtbar und lesbar sind.

ja

**PRÜFBERICHT**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

**5.20 Hilfsenergie**

Ist das Gerät zum Betrieb mit Hilfsenergie mittels eines elektrischen Netzanschlusses vorgesehen, muß es so gebaut sein, daß keine Gefahr entstehen kann:

- im Fall von normaler Schwankung der Hilfsenergie (-15%; +10%); das Gerät muß weiterhin in sicherer Weise arbeiten;
- im Fall von überhöhten Schwankungen; das Gerät muß entweder weiterhin in sicherer Weise arbeiten oder abschalten;
- veranlaßt der Ausfall der Hilfsenergie eine Abschaltung des Gerätes, darf ihre Wiederherstellung zu keiner Gefährdung führen.

entfällt

entfällt

entfällt

Die elektrische Ausführung des Gerätes muß den relevanten Anforderungen von EN 60335-1 mit unten ausgeführter Ausnahme entsprechen.

entfällt

Ein Schutz gegen elektrischen Schlag ist für Hochspannungszündeinrichtungen nicht notwendig, wenn der Energiegehalt jedes Impulses, die Anzahl der Impulse und die Verzögerung zwischen den Impulsen innerhalb der von EN 126 gesetzten Grenzwerte bleiben.

entfällt

**6 Betriebsanforderungen** (siehe Meßwertanlage)

**6.1 Dichtheit**

Unter den in 7.3.1 aufgeführten Prüfbedingungen darf die Leckrate 0,07 l/h nicht überschreiten.

ja

**6.2 Prüfung der Wärmebelastung (bezogen auf den Brennwert Hs)**

**6.2.1 Prüfung der Einzelnennwärmebelastung**

Unter Prüfbedingungen nach Abschnitt 7.3.2 erreicht jeder Brenner im Einzelbetrieb die vom Hersteller angegebene Nennwärmebelastung innerhalb einer Toleranz von +/- 8 %.

ja

Für Brenner mit Düsen bis zu einem Durchmesser von 0,5 mm ist eine Grenzabweichung von +/- 10% zulässig.

ja

**6.2.2 Prüfung der Gesamtnennwärmebelastung**

Bei Geräten mit mehreren Brennern, welche bei maximaler Öffnung aller Gashähne gleichzeitig in Betrieb sein können (unabhängig von Angaben in den Betriebsanleitungen), darf die gesamte

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

Wärmebelastung dieser Brenner gemessen unter der Bedingungen in 7.3.2 nicht weniger als 90 % der Summe der Wärmebelastung der verschiedenen Brenner, einzeln beaufschlagt unter den gleichen Bedingungen, sein.

entfällt

### 6.3 Flammenüberwachungseinrichtung

Unter Prüfbedingungen nach Abschnitt 7.3.3 betrug die Öffnungszeit beim Zünden nicht mehr als 20 s und die Schließzeit aus dem Betriebszustand nicht mehr als 90 s.

ja

Bei in einem separaten Raum aufgestellten Brennern, darf die Schließzeit 60 s nicht überschreiten.

entfällt

### 6.4 Betriebssicherheit

#### 6.4.1 Zündung, Überzündung

##### 6.4.1.1 Zündung

Unter Prüfbedingungen nach Abschnitt 7.3.4.1.1 müssen die Zündung und Überzündung der Brenner ruhig innerhalb von 5 s nachdem das Einstellgerät des Brenners in Großstellung gebracht oder, sofern vorhanden, in Zündstellung gebracht wurde geschehen.

ja

##### 6.4.1.2 Überzündung

Gas, das Brennern zugeleitet wird, die nicht durch eine Flammenüberwachungseinrichtung überwacht werden, muss innerhalb von 15 s automatisch überzünden, wenn ein unmittelbar benachbarter Brenner im gleichen Gehäuse (offen oder geschlossen) bereits in Betrieb ist.

entfällt

##### 6.4.2 Stabilität der Flammen

Unter den in 7.3.4.2 beschriebenen Prüfbedingungen müssen die Brenner nachdem sie gemäß 6.4.1 gezündet worden sind, stabil und ruhig brennen. Eine leichte Tendenz zum Abheben der Flammen ist im Augenblick der Zündung zulässig, aber die Flammen müssen 60 s nach der Zündung stabil sein.

ja

Wenn Einstellgeräte, wie in 7.3.4.2 angegeben in Kleinstellung gebracht werden, darf es nicht zum Erlöschen oder Rückschlagen kommen.

ja

**PR Ü F B E R I C H T**  
 Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
 DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung erfüllt ?

**6.4.3 Beständigkeit gegen Windeinfall**

Untern den in 7.3.4.3 gegebenen Prüfbedingungen dürfen Brenner unter einem Windeinfall von 3 m/s weder

- erlöschen, ausgenommen sie sind mit einer Flammenüberwachungseinrichtung ausgestattet;
- noch ständig rückschlagen.

ja
ja

**6.4.4 Beständigkeit gegen Überhitzung**

Unter Prüfbedingungen nach Abschnitt 7.3.4.4 wiesen die Brenner nach der Prüfung auf "Widerstand gegen Überhitzen" keine Beschädigung auf, die ihren Betrieb beeinträchtigen könnte.

ja
----

**6.5 Temperaturen**

Unter Prüfbedingungen nach Abschnitt 7.3.5 wurden bei der Erwärmungsprüfung über eine Stunde die folgenden Temperaturgrenzwerte nicht überschritten:

**a) Oberflächen, die mit dem Schlauch in Berührung kommen können**

Die Temperatur der Oberflächen des Gerätes die mit dem Schlauch in Berührung kommen können, wenn dieser gemäß Bedienungsanleitung installiert und angeschlossen ist, darf die Umgebungstemperatur um nicht mehr als 70 K überschreiten.

ja
----

**b) Schlauchtülle** max. 30 K

ja
----

**c) Zusatzeinrichtungen** gemäß Angabe der Herstellerwerte

ja
----

**d) Bedienungsgriffe und Bauteile, deren Berührung vorgesehen ist**

- 35 K bei Metall und lackiertes Material
- 45 K bei Glas und Keramik
- 60 K bei Kunststoff oder Holz

ja
entfällt
ja

Diese Anforderung gilt auch für Griffe von Grillspießen, wobei ein Bereich von 80 mm des Griffes, gemessen vom Außenende, als Grifffläche angenommen wird.

ja
----

**PRÜFBERICHT**  
 Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
 DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung erfüllt ?

- e) **Aufstellfläche** max. 70 K  
 Bei einer Temperaturerhöhung von mehr als 50 K hat der Hersteller in der Gebrauchsanleitung des Grills die zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen angegeben.
  
- f) **Wand des Aufstellraums für Flüssiggas-Flaschen (falls vorhanden)**  
 Die Temperatur der Wände des Aufstellraumes für Flüssiggasflaschen, darf an keiner Stelle, die voraussichtlich mit der Flüssiggasflasche in Berührung kommen können, die Umgebungstemperatur um mehr als 45 K überschreiten.

**6.6 Überhitzung der Flüssiggasflasche**

Unter Prüfbedingungen nach Abschnitt 7.3.6 betrug der Druckanstieg in der Gasflasche während einer Stunde Betrieb mit Nennwärmebelastung, sowie während 30 Minuten nach Außerbetriebnahme des Grillbrenners, höchstens

- 0,40 bar bei 15 °C und Butan
- 0,45 bar bei 20 °C und Butan
- 0,50 bar bei 25 °C und Butan
  
- 1,00 bar bei 15 °C und Propan
- 1,10 bar bei 20 °C und Propan
- 1,20 bar bei 25 °C und Propan

**6.7 Verbrennung**

Unter Prüfbedingungen nach Abschnitt 7.3.7 betrug der CO-Gehalt der Verbrennungsprodukte im luffreien, trockenen Abgas, höchstens 0,20 Vol.-%.

**6.8 Rußablagerung**

Nach Abschluß aller Prüfungen gemäß dieser Norm darf keine Rußablagerung die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnte, festzustellen sein.

**8 Kennzeichnung**

**8.1 Kennzeichnung des Gerätes**

Alle Geräte müssen an einem nicht abnehmbaren Teil, in sichtbarer, für den Betreiber lesbarer und in dauerhafter Weise, mit unlöschbaren Buchstaben, mindestens folgende Kennzeichnung tragen. Diese Angaben sind in der (den) offiziellen Sprache(n) des Bestimmungslandes oder der Bestimmungsländer des Gerätes zu geben:

**PRÜFBERICHT**  
 Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
 DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung erfüllt ?

- Name des Herstellers oder Vertreibers und/oder eingetragenes Warenzeichen
- Handelsbezeichnung des Gerätes
- Nennwärmebelastung sämtlicher Brenner in kW, (bez. auf Brennwert Hs)
- Nennwärmebelastung sämtlicher Brenner in g/h, (bez. auf Brennwert Hs)
- Gasart und Anschlußdruck (-drücke)
- Kategorie(n) des Gerätes
- Art des elektrischen Anschlusses, falls vorhanden

ja
ja
ja
Hinweis
ja
ja
entfällt

Außerdem sind folgende Warnhinweise auf einem Schild oder einer anderen Stelle anzubringen:

- **"Nur zur Verwendung im Freien"**
- **"Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme"**
- **"ACHTUNG! Die zugänglichen Teile können sehr heiß sein. Kleine Kinder sind fernzuhalten".**

Hinweis
Hinweis
Hinweis
Hinweis

Diese Beschriftung ist während des Betriebes sichtbar und lesbar angebracht.

Zusätzlich muss gegebenenfalls ein Zeichen oder Warnhinweis angebracht werden, um das Aufstellen von Flüssiggasflaschen an Stellen zu verbieten, die nicht für das Aufstellen von Flüssiggasflaschen vorgesehen sind.

entfällt
----------

**8.2 Kennzeichnung der Verpackung**

Die Verpackung des Grillgerätes ist sichtbar und lesbar in der offiziellen Sprache des Landes in dem der Grill vertrieben wird, mit folgenden Angaben gekennzeichnet:

- Gasarten welche angewendet werden dürfen und die zugehörigen Eingangsdrücke;
- Gerätekategorie(n)
- "Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen";
- "Nur zur Verwendung im Freien".

Hinweis
Hinweis
Hinweis
Hinweis

**8.3 Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen**

Dem Gerät muss eine Anleitung für den Zusammenbau, den Betrieb und die Wartung beiliegen. Alle Informationen müssen in der (den) offiziellen Sprache(n) des Bestimmungslandes oder der Bestimmungsländer des Gerätes gegeben werden.

ja
----

**PRÜFBERICHT**  
 Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
 DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung erfüllt ?

Außer den in Abschnitt 8.1 genannten Angaben, enthält die Anweisung folgende Angaben:

- |    |  |                                       |
|----|--|---------------------------------------|
| a) | Anschrift des Herstellers  | <input type="text" value="ja"/>       |
| b) | Art und Weise des Zusammenbaus, eventuelle Demontage und Lagerung der funktionellen Bauteile des Gerätes, im Besonderen:   |                                       |
|    | 1) zu treffende Vorsorgemaßnahmen bei Lagerung des Gerätes;  | <input type="text" value="ja"/>       |
|    | 2) zu treffende Vorsorgemaßnahmen, die im Falle einer Verstopfung der oder des Venturirohre(s)   | <input type="text" value="ja"/>       |
|    | 3) zu treffende Vorsorgemaßnahmen im Falle der Befeuchtung von feuerfesten Bauteilen, falls vorhanden;   | <input type="text" value="entfällt"/> |
|    | 4) Montagezeichnungen, falls zutreffend;   | <input type="text" value="entfällt"/> |
|    | 5) Kennzeichnung der Düsen   | <input type="text" value="Hinweis"/>  |
|    | 6) besondere Anforderungen für Einbaugeräte, speziell Abmessungen der Einheit, Art von Werkstoffen mit welchen das Gerät in Berührung kommt, die Installation der Gasflasche, zu treffende Vorsorgemaßnahmen für die Befestigung der Schlauchleitung welche in der ganzen Länge zugänglich sein muss, Schutz gegen Schlechtwetter; | <input type="text" value="entfällt"/> |
| c) | Bedingungen für den Anschluss der Flüssiggasflasche, insbesondere:   |                                       |
|    | 1) Bauart(en) der zu verwendenden Flüssiggasflasche(n), deren maximalen Außenabmessungen (einschließlich Regler) und deren Lage(n).<br><small>Diese Informationen können, wie in Bild 6 dargestellt, schematisch illustriert werden;</small>   | <input type="text" value="Hinweis"/>  |
|    | 2) Bauart des zu verwendenden Reglers mit dem Hinweis, dass er der maßgeblichen EN-Norm entsprechen muss;  | <input type="text" value="Hinweis"/>  |
|    | 3) die zulässigen Schlauchverbindungen zwischen Gerät und Gasflasche sowie deren empfohlene Länge, die 1,50 m nicht überschreiten darf;  | <input type="text" value="Hinweis"/>  |
|    | 4) die Führung der Schlauchleitung und der Gebrauch von Führungspunkten, falls vorhanden;  | <input type="text" value="entfällt"/> |
|    | 5) die Notwendigkeit des Austausches der Schlauchleitung, wenn dies nationale Bestimmungen erfordern und/oder deren Gültigkeitsdauer;  | <input type="text" value="Hinweis"/>  |
| d) | die Aufstellbedingungen, insbesondere:   |                                       |
|    | 1) die Lage des Anschlusses der Schlauchleitung, um sicherzustellen, dass diese nicht verdreht wird;   | <input type="text" value="Hinweis"/>  |
|    | 2) "Dieses Gerät muss während des Betriebs in Abstand von brennbaren Materialien gehalten werden";   | <input type="text" value="Hinweis"/>  |

**PR Ü F B E R I C H T**  
Flüssiggas-Grillgeräte zur Verwendung im Freien  
DIN EN 498 (04.2012)

DIN-Ziffer

Anforderung  
erfüllt ?

3) Notwendigkeit, die Lüftungsöffnungen des Flaschenaufstellraumes unbedingt freizuhalten	entfällt
4) die Vorsichtsmaßnahmen, die bei einem Gasflaschenaustausch zu beachten sind, der von jeglichen Zündquellen entfernt durchzuführen ist;	Hinweis
5) Art des anzuwendenden Oberflächenschutzes, wenn die Auflagetemperatur 50 K überschreitet;	entfällt
e) Die Betriebsbedingungen, insbesondere:	
1) die üblichen Reinigungs- und Instandhaltungserfordernisse, mit Angabe der Häufigkeit dieser Aufgaben	ja
2) Maßnahmen im Falle von Gasundichtheiten (Abschalten der Gaszufuhr!)	Hinweis
3) Vorgehensweise beim Anzünden (insbesondere bei Geräten mit Haube!)	ja
4) die Empfehlung Schutzhandschuhe zu verwenden, speziell wenn an heißen Bauteilen hantiert wird;	ja
5) Ein Hinweis, dass an Bauteilen welche durch des Hersteller oder seinen Vertreter versiegelt wurden keine Manipulationen vorgenommen werden dürfen;	Hinweis
f) Die folgenden Warnungen	
1) "Nur zur Verwendung im Freien",	ja
2) "Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes",	Hinweis
3) "ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. kleine Kinder fernhalten";	ja
4) "Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen";	Hinweis
5) "Gaszufuhr an der Gasflasche nach dem Gebrauch schließen";	ja
Für Geräte, die andere Energiearten verwenden, müssen die Anweisungen die nach den entsprechenden Normen vorgesehenen Angaben enthalten.	entfällt
g) Informationen in Bezug auf die allgemeinen Regelungen und den Reparaturservice:	
1) Hinweis: "Keine Veränderungen am Gerät vornehmen";	Hinweis
2) Hinweis auf Adressen für Reparaturservice oder zugängliche Internetadresse.	ja



Aktenz. : 162264c T0 Anhang C1-Nr. 2

Datum : 15.03.2019

Firma : Blackbull  
 Gerät : Grillgerät mit Oberhitze zur Aufstellung im Freien  
 Typbez. : Heilboy  
 Art : A1  
 Land/Cat : siehe Anhang A1

Nr.1 = Einzelbetrieb NPG ( Co Lftr. max 0,20 Vol% )  
 Nr.2 = Einzelbetrieb NPG ( Co Lftr. max 0,20 Vol% )  
 Nr.3 = Einzelbetrieb GzG ( Co Lftr. max 0,20 Vol% )

Pmax  
 Ph ( Qmin )  
 Pmax

Abgasentnahme mit Haube  
 Abstand UK-Haube - Tisch 37 cm

Prüfplatz 6  
 Prüfer Kiwitz

Nennwärmebelastung Qn (Hs): 3,00 kW  
 Kleinstell-Wärmebelastung Qmin.: 1,90 kW  
 Dichtigkeit abgasführende Teile: entfällt

Bemerkung :  
 (Taufplatte oder CO2-Messung)

Ver b r e n n u n g s g ü t e  
 EN 498 : 6.7 7.3.7

Brennst. Nr. 1)	Prüfgas G	Br.Wert Hs MJ/m3	CO2 max. Vol-%	CO2- max. Vol-%	pA mbar	Kategor.-Index	Prüfung Nr. 1-3	CO2 gem. Vol-%	CO- gem. ppm	CO- unv. ppm	Durchführung der Prüfung
31	95,65	13,7	57,5	0,8	7	117	1+3	0,8	7	117	Entnahme der Abgase mit einer Abgassammelhaube Die Abgasentnahme erfolgt nach 15 Minuten. Der CO2 Gehalt der Abgasprobe soll > 1% sein.( Das aufsetzen einer Blende ist zulässig)
31	95,65	13,7	50	0,5	28	799	2	0,5	28	799	
											Prüfung Nr. 1 ( max. 2000ppm Co lufftr.tr. ) Bei Geräten ohne Voreinstellung oder Druckregler Pmax Bei Geräten mit Voreinstellung aber ohne Druckregler Qn x 1,1 Bei Geräten mit Druckregler Qn x 1,075
											Prüfung Nr. 2 ( max. 2000ppm Co lufftr.tr. ) Der Gasdurchfluß wird durch Betätigen des Einstellgliedes auf Qmin eingestellt.
											Prüfung Nr. 3 Entsprechend der Einstellung Prüfung Nr.1, wird das Normprüfgas durch Grenzgas für auftreten gelber Spitzen ersetzt.Die Prüfung erfolgt nach 10 Minuten.









Aktenz. : 162462c  
 Datum : 15.04.2019

G W I - Essen

'Anhang C1-Nr. 6

Firma :	Blackbull			
Gerät :	Grillgerät mit Oberhitze zur Aufstellung im Freien			
Typbez. :	Hellboy			
Art :	A1			
Land/Cat. :	siehe Anhang A1			
Nennwärmebelastung Qn (Hs):	3,00	kW		
Kleinstell-Wärmebelastung Qmin.:	1,90	kW		
			Prüfplatz	Prüfer
			6	Kiwitz



**OBERFLÄCHENTEMPERATUREN**  
 EN 498 : 6.5 7.3.5

*Mi*

Prüfgas		31	Raumtemperatur		22°C	
<b>a) Oberflächentemperaturen, die mit dem Schlauch in Berührung kommen können</b>			<b>Maximale Oberflächentemperatur</b>		<b>Anforderung</b>	
			° C	K		
			36	14	< 70 K	
<b>b) Anschlußstücke</b>			51	29	< 30 K	
<b>c) Zusatzgeräte</b>			<b>Herstellerangabe</b>			
Stellgerät			60	38	150 °C	
Zündeinrichtung			60	38	85 °C	
				-22	-	
<b>d) Bedienungsgriffe und Bauteile, deren Berührung vorgesehen ist</b>			zul. 35 K Metall, lack. Metall			
Bedienungsgriff Zündung			36	14	45 K Glas , Keramik	
Bedienungsgriff Mehrfachstellgerät			30	8	60 K Kunststoff, Holz	
Bedienungsgriff Grillrost				-22	Kunststoff	
				-22	Metall	
<b>e) Aufstellfläche</b>						
Stellwand in Brennerhöhe	Links/Rechts	links	( Abstand 200mm )	27	5	< 70 K
1,8 m Stellwand seittl.	Links/Rechts		( Abstand 200 mm )	27	5	< 70 K
1,8 m Stellwand hinten			( Abstand 200 mm )	26	4	< 70 K
Boden / Unterlage	ca. 100mm	vorm Prüfling		52	30	< 70 K
<b>f) Wand des Aufstellraumes für Flüssiggas-Flaschen (falls vorhanden)</b>						
			< 45 K			
<b>Überhitzung der Flüssiggasflasche</b>						

**Testbericht - Anhang C 2 Nr.1****Liste der verwendeten Messmittel**

©02.2003vowi

(Prüfmittel und -typ, Hersteller, Messbereich, Kalibrierstatus etc.)

Zur Durchführung der Baumusterprüfung kamen folgende Messmittel zum Einsatz:

Lfd Nr	Art	Messmittel			
		Hersteller	Inv. Nr.	Messbereich	Kalibrierstatus
1	Analysator	Rosemount	10/1336/1	50-2500ppm CO CO2 0-20 Vol.-%	01.2020
2	Stoppuhr	Hanhart Profil 25	S001		11.2020
3	Messschieber, Digital	Primat 30047001	6005294	0- 150 mm	10.2020
4	Bandmaß	Primat 34055003/3m	6001854	0 bis 3000 mm	11.2020
5	Prüfstiftsatz	Fa. Veith	6005325	0,50 - 1,00 mm	04.2023
6	Handmessgerät	Greisinger	6005759	-40 - 150°C	02.2020
7	Expermentiergaszähler	Elster	6004988	0,06 - 10 m³/h	02.2020
8	Breitband-Manometer	Fischer+Rintelen	10/627/3	0-100 mbar	03.2021
9	Druckaufnehmer	Multur	10/1175/1	0-50 mbar	01.2020
10	Barometer	Lambrecht	10/611/1	840 - 1090 mbar	11.2019

Datum:

17.04.2019

Verantwortlicher Prüfer:

R. Kiwitz

(Name und Unterschrift)